

# NÁVOD K POUŽITÍ

Překlad z originálu, 09/2022

## Řetězový řehačkový zvedák MINI typ VTS HAKLIFT



Před použitím si řádně prostudujte návod k použití. V případě nejasností se obraťte na svého dodavatele / výrobce. Originální dokumentace je součástí balení zboží.

## 1. Bezpečnostní upozornění:

Před použitím si řádně prostudujte návod k použití. Zařízení smí používat kvalifikovaná a oprávněná osoba.

- Není povoleno překračovat mezní pracovní zatížení WLL. Přetížení může zničit a / nebo poškodit zařízení.
- K tomuto zvedáku nepřipojujte elektrická zařízení.
- Řetěz na zvedáku neopravujte. V případě poškození řetězu je nutné jej vyměnit za nový. Používejte pouze originální HAKLIFT řetězy, určené pro tento zvedák.
- Řetězy a / nebo háky nikdy nepoužívejte k uzemnění svařovací techniky. Nikdy se elektrodami ke svařování nedotýkejte zvedáku.
- Brzdy a brzdové destičky / disky nikdy nepromazávejte. Brzdy je potřeba uchovávat v suchém stavu.
- Nikdy nevkládejte části těla, např. končetiny, do prostoru pod břemenem při jeho manipulaci.
- Nikdy nezvedejte břemeno nad osobami. Před započítím zvedací operace je potřeba se ujistit, že v prostoru pro zvedání se nevyskytují neoprávněné osoby.
- Zařízení není určeno pro zvedání osob!
- Přerušete okamžitě zvedací operaci, pokud při zvedání dojde k náhlému, neočekávanému zvýšení hnací síly zařízení.
- Břemeno na háku dobře zajistěte. Nikdy nezvedejte břemeno hrotem háku!
- Břemeno neobtáčejte řetězem. Před zvedáním je nutné břemeno řádně zajistit a vybalancovat.
- Ovládací páku obsluhujte pomalu a opatrně.
- Při zvedání nejprve břemeno mírně zvedněte a ujistěte se, že zvedák funguje dle očekávání.
- Pokud dojde k zaseknutí řetězu / ovládací páky, nepoužívejte více síly, ale zastavte operaci a zjistěte důvod poruchy.
- Nenechávejte břemeno volně zavěšené bez dozoru.
- Při zvedání zamezte, aby břemeno narazilo do zvedáku. Břemeno v tomto případě může zvedák poškodit.
- Ujistěte se, že komponenty používané pro zvedání, např. zvedací body, mají odpovídající hodnotu WLL.
- Minimálně 1x ročně provedte řádnou prohlídku zvedáku. Řádně provádějte údržbu zařízení a v případě potřeby vyměňte a nahradte poškozené části.
- Před znovu uvedením do provozu zvedák vyzkoušejte s a bez zavěšeného břemene.
- Není dovoleno sejmutí identifikačního štítku na zařízení.
- Nikdy neopravujte / neupravujte zvedák bez řádného zaškolení.
- Zvedák není určený do provozu s rizikem vzniku výbuchu / korozivního prostředí.
- Provozní teplota zvedáku: -10°C až +50°C.
- Nezvedejte břemeno, které má hmotnost nižší než 30kg nebo 3% WLL. Brzdový systém nemusí fungovat optimálně s nižší hmotností břemene.

## 2. Před použitím

### 2.1. Kontrola háků

Před použitím řádně zkontrolujte stav horního a dolního háku. Pátrejte po známkách viditelného poškození, např. rozevřený hák, známky deformace, atd. Poškozený hák vyřadte z provozu a vyměňte za nový, m.j. v následujících případech:

- Bezpečnostní západka háku je poškozená, nefunguje správně
- Vertikální úhel u krku háku dosahuje 10°(viz Figure 1)

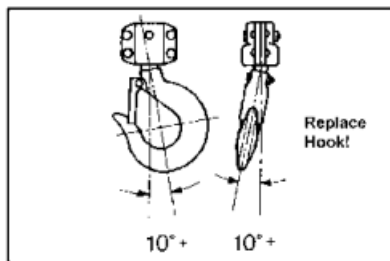


Figure 1.

- Viditelné známky poškození háku, m.j. rozsáhlá ložiska koroze, trhliny, praskliny, atd.
- Známky nadměrného opotřebení háku, zejména ve vnitřní nosné části o více než 10%.
- Tepelně háky neopravovávejte, nesvařujte háky, nepřidávejte nebo tepelně nemodifikujte háky
- Pokud dojde k rozšíření háku nad povolenou hodnotu („hodnota A“, údaje v tabulce níže), hák vyřadte z provozu a vyměňte za nový. (*Hoist capacity = kapacita zvedáky (t); „A“ dimension, normal = hodnota „A“, normální (mm), „A“ dimension, replace if = hodnota „A“, vyměňte pokud (mm)*).

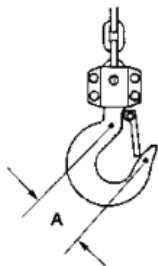


Figure 2.

Hoist capacity (t)	“A” dimension, normal (mm)	“A” dimension, replace if $\geq$ (mm)
0.25	35.47	38.29
0.5	41.7	44.84
0.75	41.56	44.69
1.5	52.08	55.73
3.0	62	66.50

### 2.2 Kontrola nosného řetězu

- Doraz řetězu musí být přidán na předposlední článek, na volný konec řetězu.
- Zamezte zauzlování řetězu
- Nepoužívejte viditelně poškozený řetěz (např. rezivělý, s viditelnými trhlinami, atd.)

- Řetěz vyměňte, pokud dojde k nepovolenému prodloužení článků řetězu (viz Figure 4), nadměrnému opotřebení článků (zejména v místě spojení článků). Max. povolená redukce průměru řetězu: 10%.
- Jak je ukázáno na Figure 4, řádně proveďte kontrolní měření vnitřní délky 5 článků s posuvným měřítkem (obvykle každých 300mm). Výslednou hodnotu porovnejte s údaji z tabulky níže. Každý řetěz s viditelnými známkami poškození a / nebo vystavený nadměrné teplotě je nutné okamžitě vyřadit z provozu.

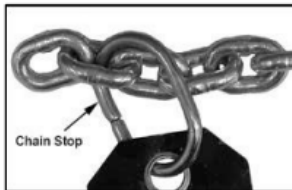


Figure 3.

Hoist capacity (t)	5 links, normal (mm)	5 links limit, replace if $\geq$ (mm)
0.25	45	46.35
0.5	60	61.8
0.75	75	77.25
1.5 & 3.0	99.5	102.48



Figure 4.

- Zvedák nepoužívejte, pokud je řetěz zamotaný, s uzly a / nebo viditelně poškozený
- Řetěz nespojujte
- Řetěz je navržen, vyroben a testován pro daný zvedák. V případě poškození řetězu a nutnosti jeho nahrazení použijte pouze tovární náhradní řetěz. Nepoužívejte jiné náhradní řetězy. Nevhodný řetěz může způsobit poškození majetku a / nebo zranění osob. Nikdy řetěz neprodlužujte navařením dalších článků!

### 2.3 Ostatní kontroly

- Zkontrolujte, zda došlo ke správnému „cvaknutí“: S voličem v poloze „UP“, uslyšíte cvaknutí při otáčení páky v obou směrech. S voličem v poloze „DOWN“ se ozve cvaknutí pouze při otáčení páky zpět do polohy, ale ne při pokládání břemene. Pokud tyto zvuky nejsou slyšitelné nebo pokud jsou nepravidelné a nahodilé, zvedák nepoužívejte. Nechte jej zkontrolovat, případně opravit.
- V případě používání zvedáku po delší dobu v kuse, zkontrolujte po dokončení operace jeho funkčnost.
- Brzdový systém musí být udržován v čistotě, bez nečistot, vody a oleje. Nikdy nedovolte, aby olej pronikl do brzdového mechanismu. Při používání zvedáku by brzdy nikdy neměly prokluzovat.

### 3. Návod k použití

- Ujistěte se, že podpůrné konstrukce, zvedací zařízení a zařízení pro upevňování břemen používané ve spojení s tímto zvedákem mají dostatečný bezpečnostní faktor, aby zvládli jmenovité zatížení spolu s hmotností zařízení.
- Pákovou rukojeť nijak neprodlužujte. Nepoužívejte nohu k vyvíjení tlaku na páku.
- Zamezte styku řetězu s kovovými hranami nebo rohy.
- Při zvedání břemene použijte vazáky. Nikdy zvedák nepoužívejte jako vazací prostředek!
- Oba konce vazáku nebo lana musí být zcela na vnitřní straně bezpečnostní západky, než začnete zvedat / táhnout břemeno.
- Při zvedání / pokládání břemene se nedotýkejte ručního kola. Nepřepínejte volič do polohy „NEUTRAL“, pokud je na zvedáku zavěšené břemeno.

#### 3.1. Umístění spodního háku

- Volič nastavte do střední neutrální polohy. Rukou zatáhněte za nosný řetěz, abyste umístili spodní hák do určené polohy.

#### 3.2. Naložení břemene na hák

- Vystředte břemeno na spodním háku (Figure 5). Zkontrolujte, že řetěz není překroucený. Všechny svary by měly směřovat stejným směrem (Figure 6).



Figure 5.

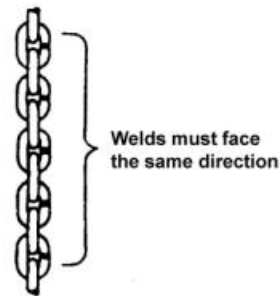


Figure 6.

#### 3.3. Zvedací operace

- S voličem nastaveným v poloze UP (zvedání) napněte řetěz pomocí páky.

#### 3.4. Spouštění dolů

- S voličem nastaveným v poloze DOWN (spouštění) spusťte náklad pomocí páky.
- Nikdy nezatěžujte spodní nebo horní hák ze strany. Tento postup je nebezpečný a může vést k poškození majetku a / nebo zranění osob.

#### 3.5. Po použití

- při zvedání max. hodnoty WLL zkontrolujte nosný řetěz a háky

- zvedák nepouštějte ani netáhněte
- po každém použití zvedák lehce promažte
- zvedák udržujte v suchém a čistém stavu

## 4. Údržba

- Zvedáky musí být rozloženy, zkontrolovány a vyčištěny kvalifikovanou osobou minimálně 1x ročně.
- Řádně zkontrolujte brzdový systém zařízení
- Před znovuuvedením do provozu zvedák vyzkoušejte s a bez zavěšeného břemene.
- Veškeré opravy a úpravy na zařízení musí být provedeny kvalifikovanou osobou, za použití schválených postupů pro daný zvedák. Neoprávněné postupy mohou vést k poškození zařízení, majetkové újmě a / nebo zranění osob.
- Všechny nedostatky zjištěné při kontrole musí být řádně odstraněny před znovuuvedením zvedáku do provozu. Nedodržení postupu může vést k poškození majetku a / nebo zranění osob.
- Pokud dojde k zevnímu poškození zařízení, pátrejte po vnitřních poškozeních. Nedodržení tohoto postupu může vést k poškození majetku a / nebo zranění osob.
- Používejte pouze originální HAKLIFT řetězy.

## 5. Technické údaje

Rated capacity (kg)	250	500	750	1500	3000	
Model	VTS250	VTS500	VTS750	VTS1500	VTS3000	
Standard lift (m)	3	3	3	3	3	
Load chain diameter (mm)	Ø 3.2 x 9	Ø 4.3 x 12	Ø 5 x 15	Ø 7.1 x 19.9	Ø 7.1 x 19.9	
Tested load (kg)	375	750	1125	2250	4500	
Net weight (kg)	1,95	3,3	4,3	8,2	12,4	
Dimensions (mm)	a	87	100,5	105	122	122
	b	68	81	92	109	160
	c	200	250	260	330	432
	d	145	160	180	220	220
	e	55,5	62,5	64	68,5	68,5
	f	35,5	42	42	52	61,9
	g	21	24,5	28,5	35	43
	s	32	34,5	35,5	42,5	50
t	11	12	14	21,5	24,5	

(Rated capacity = výkon, kapacita zařízení (kg), standard lift = zdvih zařízení (m), load chain diameter = průměr nosného řetězu (mm), tested load = testovací zatížení (kg), net weight = hmotnost (kg), dimensions (mm) = rozměry (mm)).

